

SETMANA DE L'HUMOR LLATINOAMERICÀ 2-6 NOVEMBRE 2009



**DANIEL
RABINOVICH**

LEO MASLÍAH

FABIOLA ARTEAGA | EILEEN SHEA "LA GRINGA"
SEBASTIÁN MASANA | DANIEL SAMPER

CARLOS MICHELENA

**ROMÁNTICOS
EMPEDERNIDOS**



CASA AMÈRICA CATALUNYA

CASA AMÈRICA CATALUNYA (CÒRSEGA 299, BARCELONA) • TEATRENEU (TEROL, 35. BARCELONA)


Casa Àmerica Catalunya


Teatreneu

ENTRADA LLIURE

reserva d'entrades:
www.americat.net

recomendat per
Fundación Santillana

andreuballus.com

CASTELLANO

INTRODUCCIÓN

La segunda edición de la **Semana del Humor Latinoamericano** reunirá en Barcelona a un grupo de profesionales del humor con el objetivo de intercambiar experiencias y dar a conocer las particularidades de sus respectivos contextos, visiones y trayectorias artísticas. El humor es una singularidad humana y un hecho cultural de vital importancia, reflejo de la sociedad y del entorno donde se genera. Desde esta perspectiva, Casa Amèrica Catalunya propone un acercamiento a la realidad latinoamericana a través de alguno de sus humoristas más representativos.

La edición de este año contará con la participación de **Daniel Rabinovich**, integrante de Les Luthiers, **Sebastián Masana**, escritor y periodista, hijo de Gerardo Masana, fundador del citado grupo argentino, **Daniel Samper Pizano**, escritor y periodista colombiano experto en Les Luthiers, **Leo Maslíah**, músico, escritor y humorista uruguayo, **Carlos Michelena**, humorista ecuatoriano, **Eileen Shea**, “la Gringa”, humorista chilena, **Fabiola Arteaga**, humorista peruana, y **Románticos Empedernidos**, dúo humorístico argentino formado en Barcelona.

Por otra parte, y coincidiendo con la ruta de los altares de muertos, una de las tradiciones de origen prehispánico con mayor vigencia en México, la 2ª Semana del Humor Latinoamericano rendirá **homenaje al actor Pepe Rubianes**.

La 2ª Semana del Humor Latinoamericano se celebrará del 2 al 6 de noviembre. Como principal novedad con respecto a la convocatoria de 2007, destaca el interés por mostrar la vertiente interpretativa de los invitados. Este propósito se aplicará tanto en las sesiones que se llevarán a cabo en el auditorio de **Casa Amèrica Catalunya** como en las que tendrán por escenario el **Teatreneu**.

- **Casa Amèrica Catalunya:** días 2, 5 y 6 –entrada libre / aforo limitado
- **Teatreneu:** días 3 y 4 –entrada libre con reserva previa en Teatreneu.com.

ENTRADAS

Para efectuar la reserva es necesario registrarse en la página del Club Teatreneu, facilitando nombre, apellidos, e-mail y teléfono de contacto, sin coste adicional alguno. Cada persona registrada podrá reservar un máximo de dos entradas que deberán retirarse en la taquilla del Teatreneu (c/Terol 35, consultar horario). Si 30 minutos antes de empezar el espectáculo la entrada no ha sido retirada, quedará a disposición de la organización.

PROGRAMA

Lunes, 2 de noviembre

- 19.00 horas – Casa Amèrica Catalunya (Còrsega, 299, entresuelo)
- Entrada libre. Aforo limitado

HOMENAJE A PEPE RUBIANES

Coincidiendo con la ruta de los altares de muertos, una de las tradiciones de origen prehispánico con mayor vigencia en México, la 2ª Semana del Humor Latinoamericano rinde homenaje en clave de calacas a Pepe Rubianes. El altar, que permanecerá instalado hasta el día 6, está compuesto por elementos tan propios como las calaveritas de azúcar y por distintos objetos vinculados al actor desaparecido el pasado 1 de marzo. El acto cuenta con la presencia de **Carmen Rubianes**, hermana del actor, y se realiza en colaboración con la Fundación Pepe Rubianes y el colectivo Consorte Conglomerado Cultural.

MESA REDONDA

Lunes, 2 de noviembre

- 19.30 horas – Casa Amèrica Catalunya (Còrsega, 299, entresuelo)
- Entrada libre. Aforo limitado



LES LUTHIERS: PUNTO Y SEGUIDO (DE CUARENTA A CUARENTA Y DOS VAN DOS)

La 1ª Semana del Humor Latinoamericano (noviembre de 2007) concluyó con el homenaje a Gerardo Masana, fundador de Les Luthiers, quienes entonces celebraban su cuadragésimo aniversario. Entre otros, la sesión contó con la participación de Carlos Núñez Cortés, miembro del grupo argentino, y del periodista y escritor, **Sebastián Masana**, hijo de Gerardo y autor del libro *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. Supimos entonces que Sebastián preparaba un documental basado en la obra mencionada. Dos años después, veremos las primeras imágenes de este documental y volveremos a felicitarnos por la presencia de otro integrante del grupo: **Daniel Rabinovich**. El tercero en concordia será **Daniel Samper**, escritor y periodista colombiano, autor de *Les Luthiers de la L a la S*.

Participan:

Daniel Rabinovich / Sebastián Masana / Daniel Samper

Advertencia de la organización:

Es muy probable que el normal desarrollo de alguna de las mesas previstas (quien dice “alguna”, también puede decir “algunas”... o “todas”) se vea alterado por la imperdonable intromisión de los **Románticos Empedernidos**.

ACTUACIÓN

Martes, 3 de noviembre

- 21.00 horas – Teatreneu (Terol, 35)
- Entrada libre. Reserva de entradas: www.teatreneu.com.



LA METAMORFOSIS Y OTRAS RUTINAS

Concierto a cargo del músico, escritor y humorista, **Leo Masliah** (Uruguay), con la participación de la violonchelista **Lucía Gatti** (Uruguay).

En el decurso de los más de treinta años que suma sobre los escenarios, Leo Masliah ha actuado en numerosos países latinoamericanos (Uruguay, Argentina y Chile, especialmente), y en España, Francia y Suecia. Ha registrado 40 discos y ha publicado 40 libros. También es autor teatral y ha estrenado una ópera.

Lucía Gatti ha participado en discos de Asamblea Ordinaria, Samantha Navarro, Maia Castro y Edu Lombardo, entre otros. Es fundadora e integrante del quinteto de tango La Mufa.



ACTUACIÓN

Miércoles, 4 de noviembre

- 21.00 horas – Teatreneu (Terol, 35)
- Entrada libre. Reserva de entradas: www.teatreneu.com.



MONÓLOGOS X 3

Actuaciones de los humoristas **Carlos Michelena** (Ecuador), **Eileen Shea “La Gringa”** (Chile) y **Fabiola Arteaga** (Perú). Presentación a cargo de **Románticos Empedernidos**, compañía creada en Barcelona por los argentinos **Joaquín Daniel** y **Mila Von Chobiak**, expertos en el gag musical, la crítica sutil, el absurdo y el juego idiomático.

Carlos Michelena ha sido reconocido en Ecuador con el Orden al Mérito Artístico por su trabajo intelectual y su trayectoria humorística al servicio de la cultura popular. Eileen Shea “La Gringa” es una de las pioneras del *stand up* en Chile, género en el que también destaca Fabiola Arteaga, una de las humoristas más aplaudidas de la escena peruana y que presentará piezas de su espectáculo *Humorbo*. Los tres, cada uno a su manera, sorprenden por sus mordaces observaciones sobre la vida diaria.

MESA REDONDA

Jueves, 5 de noviembre

- 19.30 horas – Casa Amèrica Catalunya (Còrsega, 299, entresuelo)
- Entrada libre. Aforo limitado

DONDE SE ESCUCHAN LAS RISAS (EL ESPACIO PÚBLICO Y LOS ESCENARIOS)

El humorista a la búsqueda del público o el público a la búsqueda del humorista. Reflexiones a partir de distintas experiencias. El humorista ecuatoriano **Carlos Michelena** decidió un día huir de los circuitos comerciales. Dicen que ácrata y nacido para desacralizar el poder, a menudo actúa en el parque de El Ejido de Quito para todos aquellos que quieran escucharle. Es una de las excepciones que confirma la regla: ningún humorista sobrevive sin el amparo de los escenarios teatrales o de los platós televisivos. Abrirse paso en estos ámbitos no es nada fácil, tal y como sabe perfectamente la peruana **Fabiola Arteaga**, humorista que descubrió su vocación escribiendo guiones para anuncios televisivos y que ha triunfado tanto en la pequeña pantalla con la serie *El santo convento* como en los escenarios con sus monólogos.

Participan:

Carlos Michelena / Fabiola Arteaga / Daniel Samper

MESA REDONDA

Viernes, 6 de noviembre

- 19.30 horas – Casa Amèrica Catalunya (Còrsega, 299, entresuelo)
- Entrada libre. Aforo limitado

EL HUMOR Y LAS COSAS QUE PASAN (¿COTIDIANEIDAD O EXCEPCIONALIDAD?)

Dos sellos de identidad bien definidos. En los webs respectivos, el uno presenta su “currículum mortis” y la otra subraya que nació en un pueblo de mierda (sic). Para añadir alguna cosa más, el músico, escritor y humorista uruguayo, **Leo Maslíah**, afirma que se llevaría muchos libros a una isla desierta... con el propósito de dejarlos abandonados para siempre. **Eileen Shea** “**La Gringa**”, humorista procedente de Canadá y residente en Chile, quizá le acompañaría para deshacerse de alguno de sus recuerdos, como por ejemplo los generados por unas cuantas monjas sádicas (sic). A falta de isla desierta, una mesa y un par de sillas para escuchar dos maneras de contar (¿la vida?) bien distintas.

Participan:

Leo Maslíah / Eileen Shea / Sebastián Masana

PARTICIPANTES

Leo Masliah

Humorista, músico, dramaturgo y escritor uruguayo nacido en Montevideo. En el decurso de los más de treinta años que suma sobre los escenarios, ha registrado cuarenta discos y ha publicado cuarenta libros en Uruguay, Argentina y Chile. También es autor teatral y ha estrenado la ópera *Maldoror*, basada en *Los Cantos de Maldoror* de Isidore Ducasse. Su extensa obra es tan difícil de clasificar como sorprendente. Masliah combina un particular sentido del humor con la reflexión filosófica, la ironía y el juego idiomático. Sus canciones recorren distintos géneros musicales, parodiando clásicos del folclore, del rock, del tango o de la canción latinoamericana. Es uno de los máximos referentes culturales de Uruguay.

Daniel Rabinovich

Pertenece al grupo argentino Les Luthiers desde su fundación en 1967. Su dominio de la gestualidad y sus expresiones encima del escenario consiguen atraer la atención del público y las risas. Además de sus dotes escénicas, Rabinovich es un excelente guitarrista, percusionista y cantante. También ha demostrado su virtuosismo musical interpretando complejos instrumentos como el “bass-pipe a vara” o el “calephone de casa”. Además de recorrer medio mundo con Les Luthiers, ha participado en películas y series de televisión como *Algo Habrán Hecho* (2006) o *Leche* (1996), uno de cuyos guionistas fue Daniel Samper. En los últimos años se ha dedicado especialmente a la escritura. Es autor de los libros *Cuentos en serio*, con prólogo de Joan Manuel Serrat, y *El silencio del final*.

Carlos Michelena

Nació en Quito, ciudad en la que reside actualmente. Inició su carrera hace 35 años en la Escuela de Teatro de la Casa de la Cultura donde fue alumno de Antonio Ordóñez. Con el grupo Teatro Ensayo participó en obras como *Boletín y elegía de las mitas*, *Dos viejos pánicos* y *El médico a palos*, entre otras. Su carrera tomó cuerpo en los grupos Ollantay, U.N.E, Mala Hierba y Teatro de la Calle. Este último consagró su actividad ofrecida directamente al público en espacios abiertos como parques y plazas públicas. Michelena es considerado un cuenta cuentos callejero. Su humor se nutre de las experiencias más cotidianas. Ha sido condecorado por la Casa de la Cultura Ecuatoriana con la Orden al Mérito Artístico, un reconocimiento al trabajo intelectual y a su aportación a la cultura popular.

Eileen Shea “La Gringa”

Nacida en Canadá y radicada en Chile, la humorista Eileen Shea, apodada “La Gringa”, ha hecho carrera como comedianta estilo *stand up* en el teatro y en la televisión, entreteniéndola a su público con observaciones mordaces e hilarantes sobre la vida cotidiana. Es una de las pioneras de este género en Chile. Sus monólogos y rutinas hacen reflexionar sobre los hijos, la pareja, el sexo o la edad. Algunas de sus actuaciones más conocidas son *Cómo pelear con tu marido* (1991), *Pienso luego río* (1997), *Gringadas* (2000) o *Esto no lo podría inventar Akarana* (2007). Afirma que no hay nada más divertido que la verdad y que Santiago de Chile es una fuente inagotable de inspiración para su humor.

Fabiola Arteaga

Es licenciada en ciencias publicitarias por el Instituto Peruano de Publicidad de Lima, ciudad en la que actualmente reside. Afirma que descubrió su auténtica vocación de humorista escribiendo guiones para anuncios televisivos. Desde entonces, hace reír al público con monólogos sobre situaciones cotidianas y personajes estereotipados. Ha presentado los espectáculos *Sexo fuerte* y *Humorbo, cuando la curiosidad mata... de risa*. Desde su estreno en el 2007, participó en el programa de televisión *El santo convento*, dirigido por July Naters. Fabiola Arteaga también ha dictado talleres en la Escuela Pataclaun y ha ganado el primer premio en el Campeonato Nacional de *sant up comedy* en Stachmo.

Románticos Empedernidos.

Compañía creada en 2005 por los artistas argentinos, radicados en Barcelona, Joaquín Daniel y Mila Von Chobiak. En un principio se forjaron como espectáculo de cabaret musical, pero el éxito de sus primeras presentaciones los llevó a colaborar en distintos medios radiales y televisivos españoles. El mundo romántico incluye el gag musical, la crítica sutil, el absurdo y el juego idiomático ya que no en vano dominan el castellano, el catalán, el inglés y el alemán. Participan con una columna de humor musical en el programa *L'Hora L* en la Cadena Ser. Hasta el momento, han presentado los espectáculos *Cabaret musical*, *Antología de un fracaso sistemático* y *Disco Baby Disco (cansados de triunfar)*.

Daniel Samper

Es abogado, periodista y escritor. En Colombia es considerado el padre del periodismo de investigación. Desde 1986 reside en Madrid, donde fue editor de la revista Cambio 16. Es miembro de la Academia Colombiana de la Lengua. Sus artículos y libros se caracterizan por tener un amplio y agradable sentido del humor. Ha colaborado en publicaciones como *El Malpensante*, *Semana* y *Gatopardo*, y fue guionista de la célebre comedia *Dejémonos de Vainas* en los años ochenta y noventa. En 1996 escribe junto con Bernardo Romero y Jorge Maronna los libretos de la miniserie *Leche* dirigida por Víctor Mallarino y en la que aparecía, como actor, Daniel Rabinovich. Es autor de libros como *Mafalda*, *Mastropiero y otros gremios paralelos*, *Les Luthiers de la L a la S o Viagra*, *Chats* y *otras pendejadas del siglo XXI*.

Sebastián Masana

Nació en Buenos Aires en 1966. Es Licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Buenos Aires, con una maestría en Relaciones Internacionales. Trabajó como periodista en los diarios Clarín, El Cronista y Ambito Financiero, entre otros medios gráficos. Es hijo de Gerardo Masana, miembro fundador del Conjunto de Instrumentos Informales Les Luthiers, quien falleció en 1973. En 2004, Sebastián publicó en España y en la Argentina el libro *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. Se trata de una biografía de su padre en la que narra, en tono novelado y ameno, los detalles de la creación y de los primeros años del célebre conjunto argentino.

Sebastián es además cineasta aficionado. Cursó estudios de cine con los documentalistas Marcelo Céspedes y Carmen Guarini. Su vocación por el cine lo motivó a filmar un documental basado en su libro, que actualmente está en fase de producción.